

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА
УКРАЇНИ З ПИТАНЬ
БЕЗПЕЧНОСТІ ХАРЧОВИХ
ПРОДУКТІВ ТА ЗАХИСТУ
СПОЖИВАЧІВ

Держпродспоживслужба
вул. Б. Грінченка, 1, м. Київ, 01001
тел. 279-12-70, факс 279-48-83
web: www.consumer.gov.ua
код ЄДРПОУ 39924774
e-mail: info@consumer.gov.ua



STATE SERVICE OF
UKRAINE ON FOOD SAFETY
AND CONSUMER
PROTECTION
SSUFSCP

1, B.Hrinchenko str., Kyiv 01001
tel. +38(044)279-12-70
fax +38(044)279-48-83
web: www.consumer.gov.ua
e-mail: info@consumer.gov.ua

13.09.2016 № 802-1311-12/11286

На № _____ від _____

Міністерство сільського
господарства та розвитку
сільських районів Соціалістичної
Республіки В'єтнам

Департамент захисту
рослин

Державна служба України з питань безпеки харчових продуктів та захисту споживачів засвідчує задоволення у високій повазі Міністерству сільського господарства та розвитку сільських районів Соціалістичної Республіки В'єтнам та Департаменту захисту рослин та має честь повідомити таке.

Враховуючи членство наших країн в міжнародних організаціях (WTO та ІРРС) та з метою попередження нетарифних бар'єрів у торгівлі, Держпродспоживслужба ознайомила з фітосанітарними вимогами щодо імпорту зерна до Соціалістичної Республіки В'єтнам.

Разом з цим, питання, які регулюють застосування пестицидів, у тому числі і фумігантів на території України, визначені законами України "Про захист рослин" та "Про пестициди і агрохімікати".

Так, відповідно до статті 18 Закону України "Про захист рослин" підприємства, установи, організації усіх форм власності та громадяни зобов'язані у сфері захисту рослин виконувати регламенти зберігання, транспортування та застосування засобів захисту рослин.

Статтею 7 Закону України "Про пестициди та агрохімікати" встановлено, що перелік пестицидів і агрохімікатів, дозволених для використання, регламенти їх застосування та щорічні доповнення до нього ведуться центральним органом виконавчої влади, що реалізує державну політику у сфері охорони навколишнього природного середовища в порядку, передбаченому Кабінетом Міністрів України.

Державний реєстр пестицидів і агрохімікатів, дозволених до використання в Україні, розміщено на офіційному веб-сайті Міністерства екології та природних ресурсів України за електронною адресою: <http://www.menr.gov.ua/index.php/control/control5> у розділі "Державний реєстр пестицидів і агрохімікатів, дозволених до використання в Україні".

Метил бромід (д.р. $\text{C}\text{H}_3\text{Br}$, 98%) зареєстровано в Україні у якості фуміганта у агропромисловому секторі та деревообробній промисловості для обробки деревини, тари, саджанців та посадкового матеріалу в трюмах, баржах, складах, контейнерах та фумігаційних камерах проти карантинних шкідників терміном до 31.12.2015 року, запис у державному реєстрі № 8552.

Разом з цим, відповідно до українського законодавства метил бромід не пройшов державну санітарно-епідеміологічну та державну екологічну експертизи та не внесений до Державного реєстру пестицидів і агрохімікатів, дозволених до використання в Україні у якості фуміганту на зернових.

На сьогоднішній день на території України фумігація метил бромідом зерна, як на борту судна, так і в межах країни є порушенням чинного законодавства в частині недодержання регламентів засобів захисту рослин при їх застосуванні.

Фумігація зерна на території України, відповідно до чинного законодавства, успішно здійснюється фумігантами з діючою речовиною фосфіном (PH_3).

Препарати з діючою речовиною фосфін (PH_3) ефективні в боротьбі з комірними шкідниками, до яких відносяться: капровий жук (*Trogoderma granarium* Ev.) та довгоносик комірний (*Sitophilus granarius* L.), що підтверджується дослідженнями, які були проведені при реєстрації препаратів в науково-дослідних установах та організаціях, акредитованих Міністерством екології та природних ресурсів України, а саме Інституті захисту рослин Національної академії аграрних наук України. Рекомендована доза застосування препарату з діючою речовиною фосфін (PH_3) 560-570 gr/kg для фумігації зернових. Крім цього, необхідно зауважити, що капровий жук (*Trogoderma granarium* Ev.) належить до карантинних організмів, відсутніх в Україні (список АІ), та до сьогоднішнього дня не виявлявся на території України.

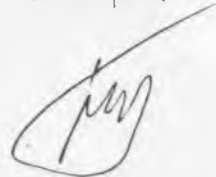
На сьогоднішній день Метил бромід ($\text{C}\text{H}_3\text{Br}$) не може використовуватися в якості фуміганта для зернових вантажів для експорту з території України ані для попередньої обробки, ані в трюмах кораблів.

З огляду на зазначене та з метою попередження створення бар'єрів у міжнародній торгівлі між нашими країнами, просимо визнавати фумігацію зерна українського походження фумігантами з діючою речовиною фосфіном (PH_3) як офіційну процедуру.

В свою чергу, Державна служба України з питань безпеки харчових продуктів та захисту споживачів зобов'язується здійснювати контроль експортних партій об'єктів регулювання українського походження щодо їх відповідності фітосанітарним вимогам Соціалістичної Республіки В'єтнам.

Користуємося нагодою, щоб поновити Міністерству сільського господарства та розвитку сільських районів Соціалістичної Республіки В'єтнам та Департаменту захисту рослин запевнення у високій повазі та висловити сподівання щодо подальшої п'яної співпраці.

Голова



Володимир ЛАНА



ДЕРЖАВНА СЛУЖБА
УКРАЇНИ З ПИТАНЬ
БЕЗПЕЧНОСТІ ХАРЧОВИХ
ПРОДУКТІВ ТА ЗАХИСТУ
СПОЖИВАЧІВ

Держпродспоживслужба
вул. Б. Грінченка, 1, м. Київ, 01001
тел. 279-12-70, факс 279-48-83
web: www.consumer.gov.ua
код ЄДРПОУ 39924774
e-mail: info@consumer.gov.ua

STATE SERVICE OF
UKRAINE ON FOOD SAFETY
AND CONSUMER
PROTECTION
SSUFSCP

1, B.Hrinchenko str., Kyiv 01001
tel. +38(044)279-12-70
fax +38(044)279-48-83
web: www.consumer.gov.ua
e-mail: info@consumer.gov.ua

13. 09. 2016 № 602-1311-12/1286 На № _____ від _____

Ministry of Agriculture and Rural
Development of the Socialist Republic
of Vietnam

Plant Protection Department

Dear colleagues!

The State Service of Ukraine on Food Safety and Consumer Protection (SSUFSCP) presents its compliments to the Ministry of Agriculture and Rural Development of the Socialist Republic of Vietnam and Plant Protection Department and has an honor to inform the following.

Taking into account membership of our countries in the international organizations (WTO and IPPC) and with the purpose of prevention from non-tariff barriers in trade the SSUFSCP learnt about the phytosanitary requirements on import of grain to Vietnam.

At the same time issues, which regulate usage of pesticides, including fumigants in the territory of Ukraine, are adjusted by the Laws of Ukraine "On Plant Protection" and "On Pesticides and agrochemicals".

So, in accordance with the Article 18 of the Law of Ukraine "On Plant protection": enterprises, establishments, organizations of all forms of properties and individuals shall accomplish the regulations on storage, transportation and usage of plant protection means in the field of plant protection.

Section 7 of the Law of Ukraine "On pesticides and agrichemicals" states that the list of pesticides and agrichemicals, allowed for usage, regulations for their usage and annual amendments are implemented by the central executive authority which carries out government policy in the field of environment protection by order prescribed by the Cabinet of Ministers of Ukraine.

State Registry of pesticides and agrichemicals, allowed for usage in Ukraine is published at the official web-site of the Ministry of Ecology and Natural Resources of Ukraine by the following address: <http://www.menr.gov.ua/index.php/control/control5> section "State Registry of pesticides and agrichemicals, allowed for usage in Ukraine".

"Methyl bromide" (CH₃Br, 98%) is registered in Ukraine as fumigant in agriculture and in wood-based industries for treatment of wood, packaging, seedling and seeds materials in hatchways, hoi, silos, containers and fumigation chambers against quarantine pests bearing the date of 31.12.2015, register in State Registry #8552.

At the same time, according to the national Ukrainian legislation "Methylbromide" hasn't undergone State sanitary-epidemiological and State ecological testings, and therefore it isn't included into the State Registry of pesticides and agrichemicals allowed for usage in

Ukraine as fumigants on crops.

At the present in the territory of Ukraine fumigation of grain with Methyl bromide on shipboard and within the territory of Ukraine is violation of acting legislation in the part of non-compliance of regulations on plant protection means during its usage.

Fumigation of grain in the territory of Ukraine in accordance with the acting legislation is successfully carried out with fumigants by PH_3 .

Preparations with the active substance phosphine (PH_3) are effective against pests: *Trogoderma granarium* Ev. and *Sitophilus granarius* L., as confirmed by testing concerning registration of preparations in scientific and research institutions and organizations, which were accredited by the Ministry of Ecology and Natural Resources of Ukraine, namely the Institute of Plant Protection of the National Academy of Agrarian Sciences of Ukraine. For grain fumigation the recommended dose of the preparation with the active ingredient phosphine (PH_3) is 560-570 gr/kg. Also note that *Trogoderma granarium* Ev. belongs to List of quarantine organisms, absent in Ukraine (List A1) and up to date it is not detected on the territory of Ukraine.

Besides, we inform that CH_3Br can't be used as fumigant for grain to export from Ukraine neither for preliminary treatment not in the hatchways.

Taking into account all above-mentioned and with the purpose of prevention from barriers in the international trade between our countries we would like you to recognize fumigation of Ukrainian grain by fumigants with PH_3 as official procedure.

In our turn, the State Service of Ukraine on Food Safety and Consumer Protection shall conduct control for export of regulated articles of Ukrainian origin to meet the phytosanitary requirements of the Socialist Republic of Vietnam.

We avail the opportunity to renew to the Ministry of Agriculture and Rural Development of the Socialist Republic of Vietnam the assurances of our highest respect and hopes on further fruitful cooperation.

Head



Volodymyr LAPA